Suprasorb® CNP EasyDress

Zum Abdichten von Wunden an Extremitäten
Pour étancher les plaies sur les extrémités
For sealing wounds on extremities
Para sellar heridas en extremidades
Para vedar feridas em membros
Per sigillare ferite alle estremità
Voor het dichten van wonden aan extremiteiten
Til forsegling af sår på ekstremiteter
För tät inklädnad av sår på extremiteter
For forsegling av sår på ekstremiteter
K utěsnění ran na končetinách
Pre utesnenie rán na končatinách
Végtagi sebek légmentes lezárására
Do uszczelniania ran kończyn
Za zatesnitev ran na okončinah
Για τη στεγανοποίηση τραυμάτων των άκρων
Za zapečaćivanje rana na ekstremitetima
За уплътняване на рани на крайниците
Ekstremitelerdeki yaraları sızdırmaz hale getirmek için kullanılır
لإغلاق جروح الأطراف

STERILE EO 0123 MD

Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westerwaldstraße 4 · 56579 Rengsdorf, Germany
www.Lohmann-Rauscher.com

22 PAP

4047476/2022-10

REF	Größe Size	Schlauchverband Tube-shaped dressing 1 2 3			Fixierstreifen Retention strips 10 x 12 cm
		1	2	3	
34901	S	50 cm	30 cm	70 cm	5 Stk · pcs
34902	M	65 cm	40 cm	85 cm	7 Stk · pcs
34903	L	80 cm	50 cm	95 cm	8 Stk · pcs

de Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung und Leistungsmerkmale
Suprasorb® CNP EasyDress besteht aus einem – am breiteren Ende offenen – transparenten Schlauchverband aus wasserdampfdurchlässiger sowie luftdichter Polyurethanfolie und Fixierstreifen (mit Polyacrylatkleber beschichtete Polyurethanfolie).
Die Fixierstreifen werden zur luftdichten Befestigung des Schlauchverbandes an der Extremität verwendet. Die Anzahl der Fixierstreifen variiert je nach Größe des Schlauchverbandes und ist der beigefügten Tabelle zu entnehmen.

Produktzusammensetzung
Schlauchverband: Polyurethanfolie
Fixierstreifen: Polyurethanfolie mit Polyacrylatklebstoff, Polyester mit Polyethylenbeschichtung und einseitiger Silikonierung, Silikonpapier, Polyester mit Polyacrylatbeschichtung

Zweckbestimmung
Suprasorb® CNP EasyDress dient als Sekundärverband zum Abdichten von Wunden an Extremitäten im Rahmen der Unterdrucktherapie.

Indikationen
Nicht zutreffend

Kontraindikationen
- Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten
- Die Kontraindikationen des jeweiligen Therapiesystems sind zu berücksichtigen.

Nebenwirkungen
In sehr seltenen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
- Bei der Anwendung des Suprasorb® CNP EasyDress sind zusätzlich die Sicherheitshinweise des jeweiligen Therapiesystems zu beachten.
- Die Gebrauchsanweisungen aller verwendeten Produkte müssen beachtet werden.
- Die Anwendung des Produktes wird ausschließlich vom medizinischen Fachpersonal durchgeführt.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder versehentlich geöffnet ist.

Anwendungshinweise
1. Vorbereitung
Die Wahl des Suprasorb® CNP EasyDress richtet sich nach der Anatomie der zu versorgenden Extremität. Sie erfolgt unter Bezugnahme auf die in beigefügter Tabelle angegebenen Maße des Schlauchverbandes und die benötigte Anzahl an Fixierstreifen.
Suprasorb® CNP EasyDress wird im Rahmen der Unterdrucktherapie als Sekundärverband über der - mit einem für die Unterdrucktherapie freigegebenen Wundfüller - versorgten Wunde verwendet. Wir empfehlen, dass sich der anzulegende Unterdruck zwischen -80 und -125 mmHg befindet.
2. Anwendung
a. Prüfen Sie vor dem Öffnen die Sterilbarriere auf offensichtliche Beschädigungen.
b. Öffnen Sie den Peelbeutel an der dafür vorgesehenen Stelle und entnehmen Sie das Produkt steril aus der Sterilgut-Innenumhüllung.
c. Der Schlauchverband kann bei Bedarf am offenen Ende auf die benötigte Länge zugeschnitten werden.
Siehe Abbildung a. Zur Ermittlung der erforderlichen Länge legen Sie den Schlauchverband zum Abgleichen an die Extremität an (neben, nicht über dem Patienten) und kürzen ihn so, dass zwischen Wundrand und offenem Ende des Verbandes mindestens 12 cm Abstand verbleiben. Das Zuschneiden des Schlauchverbandes darf nicht über der Wunde erfolgen.
Vor der Anlage des Suprasorb® CNP EasyDress ist darauf zu achten, dass die Nägel der Zehen und Finger der versorgten Extremität kurz geschnitten sind. Die Zwischenräume der Zehen und Finger können abgepolstert werden.
d. Stülpen Sie den Schlauchverband über die - in Funktionsstellung befindliche - Extremität, deren Wunde Sie abdichten und mit Unterdrucktherapie behandeln möchten. *Siehe Abbildung b.*
e. Für eine faltenarme Anlage ziehen Sie den Schlauchverband zunächst auf einer Seite am offenen Ende zu sich, bis der gegenüberliegende Bereich eng an der Haut des Patienten anliegt (ohne jedoch die Blutzufuhr zu gefährden).
Siehe Abbildung c.
f. Dann drücken Sie den Schlauchverband mit der anderen Hand an und legen den verbleibenden Teil in einer Faltung über die Hand hinweg an die Extremität. *Siehe Abbildungen d und e.* Der Verband ist dann gut angebracht, wenn er eng und faltenarm an der Extremität anliegt.
g. Befestigen Sie den Schlauchverband mit den Fixierstreifen an seinem offenen Ende um den gesamten Arm- bzw. Beinumfang herum (Fixierstreifen dabei locker und ohne Dehnung anlegen, um die Durchblutung nicht zu beeinträchtigen); die Fixierstreifen haften optimal auf trockener Haut. Wenn die Rundumklebung lückenlos erfolgt und auch der gefaltete Bereich sorgfältig mit den Fixierstreifen überklebt wird, ist der Wundbereich gut abgedichtet.
Siehe Abbildungen f, g und h.
h. Anschließend nehmen Sie eine Pinzette, heben den Schlauchverband mittig über dem Wundbereich an und schneiden ein ca. 3 cm großes rundes Loch in die Folie. *Siehe Abbildung i.*
i. Befestigen Sie nun ein für die Unterdrucktherapie geeignetes Drainagepad direkt über dem Loch.
Siehe Abbildung j.
j. Verbinden Sie das Drainagepad mit der Therapieeinheit des Unterdrucktherapiesystems und starten Sie die Therapie. Der Aufbau des Unterdrucks kann aufgrund des Volumens des Suprasorb® CNP EasyDress länger dauern. Daher ist es möglich, dass während des Unterdruckaufbaus Fehlermeldungen auftreten. Bitte quittieren Sie diese Meldungen und setzen Sie den Unterdruckaufbau fort, bis die Therapie startet. *Siehe Abbildung k.*
3. Verbandwechsel
Der Wechsel des Suprasorb® CNP EasyDress erfolgt bei jedem Verbandwechsel.
4. Entsorgung
Produktabfälle können in Europa einem Abfallschlüssel aus Kapitel 18 01, Verpackungsabfälle einem Abfallschlüssel aus Kapitel 15 01 der Verordnung über das Europäische Abfallverzeichnis (Abfallverzeichnisverordnung – AVV) zugeordnet werden. Recyclingfähige Verpackungen sollten den jeweiligen nationalen Recyclingsystemen zugeführt werden.

Allgemeine Hinweise
Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

fr Mode d'emploi

Description du produit et caractéristiques de performance
Suprasorb® CNP EasyDress se compose d'un bandage tubulaire transparent, ouvert à son extrémité plus large, à base de film en polyuréthane perméable à la vapeur d'eau et étanche à l'air et de languettes de fixation (avec film en polyuréthane recouvert d'un adhésif en polyacrylate).
Les languettes de fixation sont utilisées pour fixer de façon étanche le bandage tubulaire sur l'extrémité. Le nombre de languettes de fixation varie selon la taille du bandage tubulaire et doit être établi selon le tableau joint.

Composition du produit
Bandage tubulaire : film en polyuréthane
Languettes de fixation : film en polyuréthane avec adhésif en polyacrylate, polyester avec revêtement en polyéthylène et siliconage sur un côté, papier de silicone, polyester avec revêtement en polyacrylate

Utilisation prévue
Suprasorb® CNP EasyDress est utilisé en tant que pansement secondaire pour étancher les plaies sur les extrémités dans le cadre du traitement par pression négative.

Indications
Non applicable

Contre-indications
- Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit.
- Les contre-indications du système de traitement concerné doivent être prises en compte.

Effets indésirables
Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de très rares cas.

Mise en garde et mesures de précaution
- Les consignes de sécurité du système de traitement concerné doivent être suivies lors de l'application de Suprasorb® CNP EasyDress.
- Le mode d'emploi de tous les produits utilisés doit être suivi.
- Le produit doit être exclusivement utilisé par du personnel médical spécialisé.
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou s'il a été ouvert par inadvertance.

Conseils d'utilisation
1. Préparation
Suprasorb® CNP EasyDress doit être choisi en fonction de l'anatomie de l'extrémité à traiter. Ce choix s'effectue en se référant à la taille du bandage tubulaire indiquée dans le tableau ci-joint et au nombre nécessaire de languettes de fixation.
Suprasorb® CNP EasyDress sert de pansement secondaire dans le cadre du traitement par pression négative et est utilisé sur la plaie déjà traitée avec un produit de remplissage autorisé pour le traitement par pression négative. Nous recommandons que la pression négative à appliquer se situe entre -80 et -125 mmHg.
2. Application
a. Contrôlez avant l'ouverture que la barrière stérile ne présente pas de dommages évidents.
b. Ouvrez le sachet pelable à l'endroit prévu à cet effet et retirez le produit de façon stérile de l'enveloppe intérieure en matériau stérile.
c. Si besoin, le bandage tubulaire peut être découpé à la longueur nécessaire au niveau de son extrémité ouverte.
Voir illustration a. Pour déterminer la longueur requise, alignez le bandage tubulaire sur l'extrémité (à côté, non sur le patient) et raccourcissez-le jusqu'à ce qu'un écart minimum de 12 cm reste entre les berge de la plaie et l'extrémité ouverte du pansement. La découpe du bandage tubulaire ne doit pas être effectuée sur la plaie. Avant la pose de Suprasorb® CNP EasyDress, il convient de veiller à ce que les ongles des orteils et des doigts de l'extrémité traitée soient coupés court. Les espaces entre les orteils et les doigts peuvent être rembourrés.
d. Enfilez ensuite le bandage tubulaire sur l'extrémité, en position de fonction, présentant la plaie que vous souhaitez étancher et traiter par traitement par pression négative. *Voir illustration b.*
e. Pour une pose presque sans pli, tirez tout d'abord le bandage tubulaire en saisissant un côté de l'extrémité ouverte jusqu'à ce que la zone opposée colle la peau du patient (sans toutefois entraver la circulation sanguine).
Voir illustration c.
f. Pressez ensuite le bandage tubulaire avec l'autre main et repliez la partie restante par-dessus la main sur l'extrémité.
Voir illustrations d et e. Le pansement est bien posé s'il colle l'extrémité presque sans pli.
g. Fixez le bandage tubulaire avec les languettes de fixation sur son extrémité ouverte sur toute la circonférence du bras ou de la jambe (posez les languettes de fixation sans comprimer l'extrémité et sans former de plis pour ne pas entraver l'irrigation sanguine) ; les languettes de fixation ont une bonne adhérence sur peau sèche. Si le collage sur toute la circonférence est correctement effectué et que la zone pliée est soigneusement recouverte avec les languettes de fixation, la zone de la plaie est bien étanchée. *Voir illustrations f, g et h.*
h. Ensuite, prenez une pincette, soulevez le bandage tubulaire au milieu et au-dessus de la zone de la plaie et découpez un trou rond d'environ 3 cm dans le film. *Voir illustration i.*
i. Fixez maintenant un dispositif de drainage adapté au traitement par pression négative directement à travers le trou.
Voir illustration j.
j. Reliez le dispositif de drainage à l'unité de traitement du système de traitement par pression négative et commencez le traitement. L'établissement de la pression négative peut durer plus longtemps en raison du volume de Suprasorb® CNP EasyDress. Il est donc possible que des messages d'erreur apparaissent lors de l'établissement de la pression négative. Veuillez confirmer ces messages et continuez à établir la pression négative jusqu'à ce que le traitement démarre. *Voir illustration k.*
3. Changement de pansement
Suprasorb® CNP EasyDress est remplacé à chaque changement de pansement.
4. Élimination
En Europe, un code de déchet du Chapitre 18 01 de la Directive du catalogue européen des déchets (catalogue européen des déchets – CED, AVV en Allemagne) peut être affecté aux déchets de produits et un code de déchet du Chapitre 15 01 de cette même directive peut être affecté aux déchets d'emballage. Les emballages recyclables doivent être déposés dans les systèmes de recyclage nationaux correspondants.

Remarques générales
En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

en Instructions for Use

Product description and performance characteristics
Suprasorb® CNP EasyDress is a transparent tube-shaped dressing, open at the wider end, made from water vapour-permeable and airtight polyurethane film and retention strips (with polyurethane film coated with polyacrylate adhesive).
The retention strips are used to create an air-tight seal when attaching the tube-shaped dressing to the extremity.
The number of retention strips varies depending on the size of the tube-shaped dressing. Refer to the table provided.

Product composition
Tube-shaped dressing: Polyurethane film
Retention strips: Polyurethane film with polyacrylate adhesive, polyester coated with polyethylene and on one side with silicone, silicone paper, polyester coated with polyacrylate

Intended purpose
Suprasorb® CNP EasyDress is used as a secondary dressing to seal wounds on extremities during negative pressure therapy.

Indications
Not applicable

Contraindications
- Known allergy and / or hypersensitivity to any of the product components
- Contraindications of the respective therapy system must be considered.

Side effects
In very rare cases, skin irritations and / or allergies may occur.

Warnings and Precautions
- When using Suprasorb® CNP EasyDress, the safety instructions for the respective therapy system must be followed as well.
- The instructions for use of all products used must be complied with.
- This product is intended for use exclusively by healthcare professionals.
- Do not use if package is damaged or accidentally opened.

Usage information
1. Preparation
The correct Suprasorb® CNP EasyDress is selected according to the anatomical features of the extremity to be treated. The dimensions of the tube-shaped dressing as shown in the enclosed table and the number of retention strips required are taken into account when making the selection.
Suprasorb® CNP EasyDress is used as a secondary dressing during negative pressure therapy, while the wound is treated with a wound filler approved for negative pressure therapy. We recommend that the negative pressure applied be between -80 and -125 mmHg.
2. Application
a. Check the sterile barrier for obvious damage prior to opening.
b. Open the peel pouch at the place provided for this purpose and remove the product from the sterile inner wrapping, keeping it sterile.
c. If required, the tube-shaped dressing can be cut to the required length at the open end. *See Figure a.*
To determine the required length, lay the tube-shaped dressing out against the extremity for comparison (beside, not over the patient) and cut it so that there is at least 12 cm between the edge of the wound and the open end of the dressing. The tube-shaped dressing must not be cut above the wound.
Before applying the Suprasorb® CNP EasyDress, make sure that the fingernails or toenails on the extremity receiving treatment are cut short. The gaps between the toes and fingers can be padded.
d. Put the tube-shaped dressing over the extremity (already in a functional position) with the wound that you would like to seal and treat with negative pressure therapy. *See Figure b.*
e. For a close fit with little creasing, first hold one side of the tube-shaped dressing at the edge and pull it towards you until the opposite part fits closely to the patient's skin (but do not jeopardise blood supply). *See Figure c.*
f. Then press on the tube-shaped dressing with your other hand and apply the remaining part to the extremity, folding it over your hand. *See Figures d and e.* The dressing is properly applied if it is tightly fitted to the extremity with minimal creasing.
g. Secure the tube-shaped dressing with the retention strips at its open end around the entire arm or leg circumference (apply retention strips loosely and without stretching them so as not to impair the blood circulation). The retention strips adhere optimally to dry skin. When all round sealing with no gaps has been achieved and the retention strips have also been carefully attached over the folded part, the wound area has been effectively sealed.
See Figures f, g and h.
h. Next, use tweezers to lift the tube-shaped dressing over the centre of the wound area, and cut a round hole in the film measuring approx. 3 cm. *See Figure i.*
i. Now attach a drainage pad that is suitable for negative pressure therapy directly over the hole. *See Figure j.*
j. Connect the drainage pad to the therapy unit of the negative pressure therapy system and start the therapy. It can take a considerable amount of time for negative pressure to build up due to the large volume of the Suprasorb® CNP EasyDress. Thus, there may be error messages while the negative pressure is building up. Please acknowledge these messages and continue building up negative pressure until the therapy starts. *See Figure k.*
3. Dressing change
Suprasorb® CNP EasyDress is changed at each dressing change.
4. Disposal
In Europe, product waste can be assigned a waste code from Chapter 18 01 and packaging waste a waste code from Chapter 15 01 of the Directive on the European Waste Catalogue (Waste Catalogue Ordinance - AVV). Recyclable packaging should be recycled according to the relevant national recycling systems.

General instructions
In case of serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

es Instrucciones de uso

Descripción del producto y características
Suprasorb® CNP EasyDress consiste en una venda tubular transparente y abierta en el extremo más ancho que consta de una lámina de poliuretano permeable al agua y hermética y de tiras de fijación (con una lámina de poliuretano recubierta de adhesivo de poliacrilato).
Las tiras de fijación se utilizan para la fijación hermética de la venda tubular en la extremidad. La cantidad de tiras de fijación varía según el tamaño de la venda tubular y debe consultarse en la tabla adjunta.

Composición del producto
Venda tubular: lámina de poliuretano
Tiras de fijación: lámina de poliuretano con adhesivo de poliacrilato, poliéster con recubrimiento de polietileno y recubrimiento de silicona por una cara, papel siliconado, poliéster con recubrimiento de poliacrilato

Finalidad prevista
Suprasorb® CNP EasyDress sirve como apósito secundario para sellar heridas en las extremidades durante el tratamiento con presión negativa.

Indicaciones
No aplicable

Contraindicaciones
- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.
- Deben tenerse en cuenta las contraindicaciones del sistema de terapia correspondiente.

Efectos adversos
En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Advertencias y medidas de precaución
- Al colocar el Suprasorb® CNP EasyDress, deben tenerse en cuenta además las advertencias de seguridad del sistema de tratamiento correspondiente.
- Deben observarse las instrucciones de uso de todos los productos utilizados.
- El producto debe ser utilizado exclusivamente por personal médico especializado.
- No utilizar si el envase está dañado o se ha abierto por accidente.

Modo de aplicación
1. Preparación
La elección del Suprasorb® CNP EasyDress depende de la anatomía de la extremidad que se va a tratar. Se elige consultando las medidas de la venda tubular y la cantidad necesaria de tiras de fijación indicadas en la tabla adjunta.
Suprasorb® CNP EasyDress se utiliza en el contexto de la terapia de presión negativa como apósito secundario encima de heridas ya tratadas (con un relleno para heridas aprobado para la terapia de presión negativa). Recomendamos que la presión negativa aplicada oscile entre -80 y -125 mmHg.
2. Aplicación
a. Antes de la apertura, comprobar la barrera estéril para ver si hay daños visibles.
b. Abra la bolsa desprendible en el punto previsto a tal efecto y extraiga el producto de forma estéril del envoltorio interior del producto estéril.
c. En caso necesario, puede cortarse el largo necesario de la venda tubular en el extremo abierto.
Vea la figura a. Para calcular el largo necesario, coloque la venda tubular que va a ajustar en la extremidad (junto al paciente, no sobre él) y córtela de forma que entre el borde de la herida y el borde de la venda quede una distancia de al menos 12 cm. No corte la venda tubular sobre la herida.
Antes de colocar el Suprasorb® CNP EasyDress, asegúrese de que las uñas de los dedos de la extremidad tratada estén bien cortadas. Los espacios entre los dedos pueden estar almohadillados.
d. Cubra con la venda tubular la extremidad en posición de función en la que se encuentra la herida que desee sellar y tratar con la terapia de presión negativa. *Vea la figura b.*
e. Para colocar la venda tubular casi sin arrugas, tire primero por el borde hacia usted hasta que el lado opuesto quede bien pegado a la piel del paciente (sin interferir en el riego sanguíneo). *Vea la figura c.*
f. A continuación, presione la venda tubular con la otra mano y coloque el resto doblado sobre la mano en la extremidad. *Vea las figuras d y e.* La venda estará correctamente colocada cuando esté bien pegada en la extremidad y casi sin arrugas.
g. Fije la venda tubular con las tiras de fijación por el borde alrededor de toda la circunferencia del brazo o de la pierna (coloque las tiras de fijación sueltas y sin compresión para no interferir en el flujo de sangre); las tiras de fijación se adhieren muy bien a la piel seca. La zona de la herida estará bien sellada cuando el adhesivo no tenga espacios libres alrededor de la extremidad y la zona doblada esté correctamente pegada con tiras de fijación.
Vea las figuras f, g y h.
h. A continuación, coja unas pinzas, levante la venda tubular por el centro de la zona de la herida y recorte un orificio circular de unos 3 cm en la lámina. *Vea la figura i.*
i. Fije la almohadilla de drenaje adecuada para la terapia de presión negativa directamente sobre el orificio. *Vea la figura j.*
j. Una la almohadilla de drenaje con la unidad de terapia del sistema de presión negativa y empiece el tratamiento. Debido al volumen del Suprasorb® CNP EasyDress, la creación de la presión negativa puede tardar mucho tiempo, por lo que es posible que, durante dicho proceso, aparezcan mensajes de error. Confirme estos mensajes y continúe con la creación de la presión negativa hasta que comience el tratamiento. *Vea la figura k.*
3. Cambio de apósito
Suprasorb® CNP EasyDress debe cambiarse cada vez que se cambie el apósito.
4. Eliminación
En Europa, los residuos de productos pueden recibir un código de residuo conforme al capítulo 18 01 y los residuos de embalaje, un código conforme al capítulo 15 01 de la Directiva sobre la lista de residuos europea (Reglamento sobre la lista de residuos, ÄVV). Los envases reciclables deben enviarse a los sistemas nacionales de reciclado adecuados.

Indicaciones generales
En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

pt Instruções de utilização

Descrição e características do produto
Suprasorb® CNP EasyDress é constituído por uma ligadura tubular transparente, aberta na ponta mais larga, feita de película de poliuretano hermética e permeável ao vapor de água e tiras de fixação (película de poliuretano revestida com adesivo de poliacrilato).
As tiras de fixação são usadas para a fixação hermética da ligadura tubular ao membro. O número de tiras de fixação varia de acordo com o tamanho da ligadura tubular e pode ser encontrado na tabela anexa.

Composição do produto
Ligadura tubular: película de poliuretano
Tiras de fixação: película de poliuretano com adesivo de poliacrilato, poliéster com revestimento de polietileno e de silicone num dos lados, papel de silicone, poliéster com revestimento de poliacrilato

Finalidade
Suprasorb® CNP EasyDress serve como penso secundário para vedar feridas em membros durante a terapia de pressão negativa.

Indicações
Não aplicável

Contraindicações
- Alergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto.
- As contraindicações do respetivo sistema terapêutico devem ser levadas em conta.

Efeitos secundários
Em casos muito raros podem surgir irritações cutâneas e / ou alergias.

Advertências e precauções
- Durante a aplicação do Suprasorb® CNP EasyDress, as instruções de segurança do respetivo sistema de terapia também devem ser observadas.
- As instruções de utilização de todos os produtos utilizados devem ser respeitadas.
- O produto é utilizado apenas por profissionais de saúde.
- Não utilize se a embalagem estiver danificada ou acidentalmente aberta.

Instruções de aplicação
1. Preparação
A escolha do Suprasorb® CNP EasyDress depende da anatomia do membro a ser tratado. A escolha será efetuada com referência às dimensões da ligadura tubular indicadas na tabela anexa e ao número necessário de tiras de fixação.
Suprasorb® CNP EasyDress é utilizado na terapia de pressão negativa como um penso secundário sobre a ferida que é tratada com um enchimento de feridas autorizado para a terapia de pressão negativa. Recomendamos que a pressão negativa a ser aplicada esteja entre -80 e -125 mmHg.
2. Aplicação
a. Antes de abrir, verificar se a barreira estéril apresenta danos evidentes.
b. Abra a bolsa descartável no ponto previsto para o efeito e remova o produto de modo estéril do invólucro interior do produto estéril.
c. Se necessário, a ligadura tubular pode ser cortada na ponta aberta no comprimento desejado. *Veja figura a.* Para determinar o comprimento necessário, coloque a ligadura tubular, para ajustá-la, no membro (ao lado do paciente, e não acima) e corte-a de modo que entre a borda da ferida e a ponta aberta da ligadura fique uma distância de pelo menos 12 cm. A ligadura tubular não deve ser cortada por cima da ferida.
Antes de aplicar Suprasorb® CNP EasyDress, é preciso verificar que as unhas do membro tratado são cortadas de forma curta. Os espaços entre os dedos podem ser acolchoados.
d. Em seguida, ponha a ligadura tubular no membro em posição funcional cuja ferida deseja vedar e tratar com terapia de pressão negativa. *Veja figura b.*
e. Para uma aplicação com um mínimo de dobras possível, puxe primeiro um lado da ligadura tubular para si, segurando-a na ponta aberta, até que a área oposta esteja justa à pele do paciente (sem comprometer o fornecimento de sangue). *Veja figura c.*
f. Em seguida, pressione a ligadura tubular com a outra mão e dobre a parte restante sobre a mão na direção do membro. *Veja figuras d e e.* A ligadura está corretamente aplicada quando estiver justa ao membro e tiver o mínimo de dobras possível.
g. Com as tiras de fixação, fixe a ponta aberta da ligadura tubular em torno da circunferência do braço ou da perna (aplique as tiras de fixação de forma solta e sem esticar para não prejudicar a circulação sanguínea); as tiras de fixação aderem perfeitamente à pele seca. A área da ferida está bem vedada, se a colagem em torno do membro for efetuada sem falhas e a parte dobrada for também cuidadosamente coberta com as tiras de fixação.
Veja figuras f, g e h.
h. Em seguida, pegue numa pinça, levante a ligadura tubular no centro, por cima da área da ferida, e corte um orifício redondo de 3 cm na película. *Veja figura i.*
i. Agora fixe uma almofada de drenagem adequada para a terapia de pressão negativa diretamente sobre o orifício.
Veja figura j.
j. Ligue a almofada de drenagem com a unidade terapêutica do sistema de terapia negativa e inicie a terapia. Devido ao grande volume do Suprasorb® CNP EasyDress, a acumulação de pressão negativa pode levar mais tempo. Por isso, é possível que ocorram mensagens de erro durante a acumulação da pressão negativa. Por favor, reconheça estas mensagens e continue a acumulação de vácuo até que a terapia comece. *Veja figura k.*
3. Mudança de penso
Suprasorb® CNP EasyDress é renovado cada vez que o penso é mudado.
4. Eliminação
Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e aos resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva relativa à Lista Europeia de Resíduos (Lista Europeia de Resíduos – Código LER, AVV na Alemanha). As embalagens recicláveis devem ser eliminadas nos respetivos sistemas nacionais de reciclagem.

Indicações gerais
Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

it Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto e caratteristiche prestazionali
Suprasorb® CNP EasyDress è una medicazione tubolare trasparente, aperta all'estremità più larga, realizzata con film in poliuretano permeabile al vapore acqueo ed ermetico e strisce di fissaggio (film in poliuretano rivestito con adesivo poliacrilico).
Le strisce di fissaggio sono utilizzate per saldare ermeticamente la medicazione tubolare all'estremità dell'arto. Il numero di strisce di fissaggio varia a seconda della misurai della medicazione tubolare e si può trovare nella tabella allegata.

Composizione del prodotto
Medicazione tubolare: film in poliuretano
Strisce di fissaggio: film in poliuretano con adesivo poliacrilato, poliestere con rivestimento in polietilene e silicone su un lato, carta siliconata, poliestere con rivestimento in poliacrilato

Destinazione d'uso
Suprasorb® CNP EasyDress viene utilizzato come medicazione secondaria per chiudere le ferite alle estremità degli arti nell'ambito della terapia a pressione negativa.

Indicazioni
Non applicabile

Controindicazioni
- Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto.
- Devono essere prese in considerazione le controindicazioni del rispettivo sistema terapeutico.

Effetti indesiderati
In casi molto rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

Avvertenze e precauzioni d'impiego
- Quando si applica Suprasorb® CNP EasyDress, è necessario osservare anche le istruzioni di sicurezza del rispettivo sistema terapeutico.
- È necessario osservare le istruzioni per l'uso di tutti i prodotti utilizzati.
- L'applicazione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da personale medico specializzato.
- Non utilizzare se la confezione è danneggiata o accidentalmente aperta.

Avvertenze per l'uso
1. Preparazione
La scelta di Suprasorb® CNP EasyDress dipende dall'anatomia dell'estremità dell'arto da trattare. Per individuare la misura più adatta della medicazione tubolare fare riferimento alla tabella allegata e al numero di strisce di fissaggio richieste.
Suprasorb® CNP EasyDress viene utilizzato come medicazione secondaria nell'ambito della terapia a pressione negativa sulla ferita che è stata trattata con un filler approvato per la terapia a pressione negativa. Raccomandiamo che la pressione negativa da applicare sia tra -80 e -125 mmHg.
2. Uso
a. Prima di aprire la confezione accertarsi che la barriera sterile non presenti danni visibili.
b. Aprire la busta peleabile nel punto indicato ed estrarre il prodotto in modo sterile dall'involucro interno per dispositivi sterili.
c. Se necessario, la medicazione tubolare può essere tagliata alla lunghezza desiderata nella parte terminale aperta.
Vedere Figura a. Per determinare la lunghezza richiesta, mettere accanto all'estremità dell'arto (vicino, non sopra il paziente) la medicazione tubolare da adattare e accorciarla in modo da lasciare almeno 12 cm tra il margine della ferita e l'estremità aperta della medicazione. Non tagliare la medicazione tubolare sopra la ferita.
Prima di applicare Suprasorb® CNP EasyDress, è opportuno che i piedi e le dita delle mani dell'arto da trattare siano tagliate corte. Gli spazi tra le dita dei piedi e le dita delle mani possono essere imbottiti.
d. Rovesciare la medicazione tubolare sull'estremità dell'arto, posta in posizione funzionale, di cui s'intende sigillare la ferita ed eseguire il trattamento con terapia a pressione negativa. *Vedere Figura b.*
e. Per un'applicazione quasi senza pieghe, per prima cosa tirare un lato dell'estremità aperta della medicazione tubolare verso se stessi finché l'area opposta non è ben attillata alla cute del paziente (senza compromettere l'apporto di sangue). *Vedere Figura c.*
f. Quindi premere la medicazione tubolare con l'altra mano e posizionare la parte in eccesso a formare una piega oltre la mano nell'estremità dell'arto. *Vedere Figure d ed e.* La medicazione è quindi applicata correttamente quando si trova attillata e quasi senza pieghe sull'arto.
g. Fissare la medicazione tubolare con le strisce di fissaggio alla sua estremità aperta su tutta la circonferenza del braccio o della gamba (applicare le strisce di fissaggio in modo da non compromettere la circolazione sanguigna); le strisce di fissaggio aderiscono in modo ottimale alla cute asciutta. Se l'adesivo viene applicato su tutta la circonferenza senza interruzioni e anche l'area piegata viene accuratamente coperta con le strisce di fissaggio, l'area della ferita risulta ben sigillata. *Vedere Figure f, g e h.*
h. Quindi, prendere un paio di pinzette, sollevare la medicazione tubolare al centro dell'area della ferita, e praticare nella pellicola un foro rotondo di circa 3 cm. *Vedere Figura i.*
i. A questo punto applicare un pad di drenaggio adatto per la terapia a pressione negativa direttamente sopra il foro.
Vedere Figura j.
j. Collegare il pad di drenaggio con l'unità terapeutica del sistema di terapia a pressione negativa e avviare la terapia. A causa del volume di Suprasorb® CNP EasyDress, l'instaurazione della pressione negativa richiede molto tempo. Pertanto è possibile che appaiano messaggi di errore durante l'instaurazione della pressione negativa. Confermare questi messaggi e continuare con l'instaurazione della pressione negativa fino a quando inizia la terapia. *Vedere Figura k.*
3. Cambio della medicazione
La sostituzione di Suprasorb® CNP EasyDress avviene a ogni cambio della medicazione.
4. Smaltimento
In Europa, a ogni rifiuto del prodotto può essere assegnato un codice dei rifiuti di cui al capitolo 18 01, mentre ai rifiuti di imballaggio viene assegnato un codice dei rifiuti di cui al capitolo 15 01 della direttiva relativa al catalogo europeo dei rifiuti (normativa europea sui rifiuti, AVV in Germania). Gli imballaggi riciclabili devono essere conferiti ai rispettivi sistemi nazionali di riciclaggio.

Indicazioni generali
In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

nl Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving en prestatiekenmerken
Suprasorb® CNP EasyDress bestaat uit een – aan het brede uiteinde open – transparant buisverband van waterdampdoorlatende en luchtdichte polyurethaanfolie, en fixatiestroken (met polyacrylaatlijm gecoate polyurethaanfolie).
De fixatiestroken worden gebruikt om het buisverband luchtdicht aan de extremiteit te bevestigen. Het aantal fixatiestroken is afhankelijk van de grootte van het buisverband en staat vermeld in de bijgevoegde tabel.

Productsamenstelling
Buisverband: polyurethaanfolie
Fixatiestroken: polyurethaanfolie met polyacrylaatlijm, polyester gecoat met polyethyleen en aan één kant silicone, silicone papier, polyester gecoat met polyacrylaat

Beoogd gebruik
Suprasorb® CNP EasyDress is in het kader van onderdruktherapie bedoeld als secundair verband voor het dichten van wonden aan extremiteiten.

Indicaties
Niet van toepassing

Contra-indicaties
- Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan
- De contra-indicaties van het betreffende therapiesysteem moeten in acht worden genomen.

Bijwerkingen
In zeer zeldzame gevallen kunnen huidirritaties en/of allergieën optreden.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
- Bij gebruik van Suprasorb® CNP EasyDress moeten bovendien de veiligheidsinstructies van het gebruikte therapiesysteem in acht worden genomen.
- De gebruiksaanwijzingen van alle gebruikte producten moeten in acht worden genomen.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt door medische professionals.
- Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of per ongeluk geopend is.

Gebruiksinstructies
1. Voorbereiding
De keuze voor Suprasorb® CNP EasyDress wordt bepaald door de anatomie van de te behandelen extremiteit. De keuze moet worden gemaakt aan de hand van de in de bijgevoegde tabel aangegeven maten van het buisverband en het benodigde aantal fixatiestroken.
Suprasorb® CNP EasyDress wordt in het kader van onderdruktherapie gebruikt als secundair verband over een wond met een voor onderdruktherapie goedgekeurde wondvulling. Wij raden aan dat een onderdruk tussen -80 en -125 mmHg wordt toegepast.
2. Toepassing
a. Controleer de steriele barrière voorafgaand aan het openen op zichtbare beschadigingen.
b. Open de peelzak op de daarvoor bestemde plaats en haal het product steriel uit de binnenverpakking voor steriele artikelen.
c. Het buisverband kan naar wens aan het open uiteinde op de benodigde lengte worden geknipt.
Zie afbeelding a. Om de benodigde lengte te bepalen, legt u het buisverband ter vergelijking langs de extremiteit (naast, niet over de patiënt heen) en kort u het verband zodanig in dat tussen de wondrand en het open uiteinde van het verband ten minste 12 cm afstand overblijft. Het buisverband mag niet boven de wond worden afgeknipt.
Voordat u Suprasorb® CNP EasyDress aanbr

15 01 i direktivet om Europeiska avfallskatalogen (avfallskatalogförordningen). Förpackningar som kan återvinnas ska kasseras enligt de nationella återvinningssystemen.

Allmänna anvisningar
Om en allvarlig incident inträffar ska du kontakta tillverkaren och ansvariga hälsomyndigheter.

no Instruksjoner for bruk

Produktbeskrivelse og bruksfunksjoner
Suprasorb® CNP EasyDress består av en gjennomsiktig rørbandasje av vanndampgjennomtrengelig og lufttett polyuretanfilm og fikseringsstrips (polyuretanfilm med belegg av polyakrylatlim) som er åpen i den bredere enden. Fikseringsstripsene brukes til lufttett festing av rørbandasjen på skremsiteten. Antall fikseringsstrips varierer alt etter størrelsen på rørbandasjen, og en oversikt finner du i den vedlagte tabellen.

Produktkomponsjon
Rørbandasje: polyuretanfolie
Fikseringsstrips: polyuretanfolie med polyakrylatlim, polyester med polyetylenbelegg og silikon på én side, silikonpapir, polyester med polyakrylatbelegg

Tiltenkt bruk
Suprasorb® CNP EasyDress brukes som sekundærbandasje til å forsegle sår på ekstremiteter innenfor rammen av sårbehandling med undertrykk.

Indikasjoner
Ikke relevant

Kontraindikasjoner
- Kjent allergi og/eller overømfintlighet overfor en av produktkomponentene.
- Vær oppmerksom på kontraindikasjonene for det aktuelle behandlingssystemet.

Advarsler og forsiktighetsregler
- Ved bruk av Suprasorb® CNP EasyDress skal i tillegg sikkerhetsanvisningene for det respektive terapisystemet følges.
- Instruksjoner for bruk for alle brukte produkter må følges.
- Produktet skal utelukkende brukes av helsepersonell.
- Skal ikke brukes hvis forpakningen er skadet eller åpnet ved ved en feiltakelse.

Instruksjoner for påføring
1. Forberedelse
Valget av Suprasorb® CNP EasyDress retter seg etter anatomien til ekstremiteten som skal behandles. Valget foretas på grunnlag av rørbandasjens mål, som er oppført i den vedlagte tabellen, og nødvendig antall fikseringsstrips.
Suprasorb® CNP EasyDress brukes innenfor rammen av sårbehandling med undertrykk som sekundærbandasje over sår som er behandlet med en sårfyller godkjent for sårbehandling med undertrykk. Vi anbefaler at undertrykket som skal opprettes, befinner seg mellom -80 og -125 mmHg.
2. Påføring
a. Kontroller den sterile barrieren for åpenbare skader før den åpnes
b. Åpne peel-open-pakningen på merket sted og ta produktet sterilt ut av det innvendige, sterile omslaget.
c. Ved behov kan rørbandasjen klippes til nødvendig lengde i den åpne enden. ***Se illustrasjon a.*** Til måling av nødvendig lengde legges rørbandasjen ved siden av ekstremiteten som skal behandles (ved siden av, ikke over pasienten), og klippes til slik at det er minst 12 cm avstand mellom kanten av såret og den åpne enden av rørbandasjen. Ikke klipp rørbandasjen til over såret.
Før Suprasorb® CNP EasyDress påføres, må du påse at neglene på tærne og fingrene til den behandlede ekstremiteten er kortklippet. Mellomrommet mellom tærne og fingrene kan polstres.
d. Trekk rørbandasjen over ekstremiteten, som befinner seg i funksjonell stilling, og hvis sår skal forsegles og behandles med undertrykk. ***Se illustrasjon b.***
e. For påføring med minimale folder trekker du først rørbandasjen mot deg i den ene siden av den åpne enden, inntil det motsatte området ligger tett inntil pasientens hud (midlertid uten å påvirke blodsirkulasjonen). ***Se illustrasjon c.***
f. Deretter trykker du rørbandasjen ned med den andre hånden, folder den resterende del av forbindingen over hånden og legger den på ekstremiteten. ***Se illustrasjon d og e.*** Forbindingen sitter godt når den ligger stramt og med minimale folder på ekstremiteten.
g. Fest rørbandasjen med fikseringsstripsene i den åpne enden hele veien rundt armen eller beinet (fest fikseringsstripsene løst og uten strekk for ikke å redusere blodsirkulasjonen). Fikseringsstripsene sitter best på tørr hud. Når fikseringsstripsene er fullstendig festet hele veien rundt ekstremiteten og fikseringsstripsene dekker det foldede området helt, er sårområdet godt tettet. ***Se illustrasjon f, g og h.***
h. Deretter bruker du en pinsett til å løfte opp rørbandasjen i midten over sårområdet. Det klipper du et cirka 3 cm stort rundt hull i folien. ***Se illustrasjon i.***
i. Fest deretter en dreneringspad som er egnet til undertrykksbehandling, direkte over hullet. ***Se illustrasjon j.***
j. Forbind dreneringspaden med terapienheten til undertrykksbehandlingssystemet, og start behandlingen.
Oppbyggingen av undertrykket kan ta lang tid på grunn av Suprasorb® CNP EasyDress' store volum. Derfor er det mulig at det oppstår feilmeldinger under oppbyggingen av undertrykket. Kvitter disse meldingene, og fortsett oppbyggingen av undertrykket til behandlingen startes. ***Se illustrasjon k.***
3. Skifte av bandasje
Suprasorb® CNP EasyDress skal skiftes hver gang bandasjen skiftes.
4. Kassering
I Europa kan kassering av produktet tilegnes en avfallskode fra kapittel 18 01 og emballasjen en avfallskode fra kapittel 15 01 i forordningen om europeisk avfallskatalog (Den europeiske avfallslisten – EAL). Resirkulerbare emballasjer bør leveres inn til et nasjonalt gjenvinningsanlegg.

Generelle opplysninger
Skulle det en oppstå alvorlig situasjon, bes du henvende deg til produsenten og de ansvarlige helsemyndigheter.

cs Návod k použití

Popis výrobku a charakteristika
Suprasorb® CNP EasyDress sestává z transparentního tubulárního obvazu otevřeného na širším konci a vyrobeného ze vzduchotěsné polyuretanové fólie propustné pro vodní páru a fixačních pásků (polyuretanová fólie potahovaná polyakrylátovým lepidlem).
Fixační pásky slouží k vzduchotěsnému upevnění tubulárního obvazu na končetině. Počet fixačních pásků se liší v závislosti na velikosti tubulárního obvazu a je uveden v přiložené tabulce.

Složení výrobku
Tubulární obvaz: Polyuretanová fólie
Fixační pásky: Polyuretanová fólie s polyakrylátovým lepidlem, polyester s polyethylenovou vrstvou a silikonovým potahem na jedné straně, silikonový papír, polyester s polyakrylátovou vrstvou

Účel použití
Suprasorb® CNP EasyDress se v rámci podtlakové terapie používá jako sekundární obvaz k utěsnění ran na končetinách.

Indikace
Nehodí se

Kontraindikace
- Známá alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku.
- Je nutné zohlednit kontraindikace příslušného léčebného systému.

Vedlejší účinky
Velmi zřídka může dojít k podráždění kůže a/nebo alergiím.

Výstražné pokyny a preventivní opatření
- Při použití obvazu Suprasorb® CNP EasyDress je nutné rovněž dodržovat bezpečnostní pokyny k příslušnému terapeutickému systému.
- Je třeba dodržovat návody k použití všech použitých výrobků.
- Používání výrobku provádí výhradně zdravotnický odborný personál.
- Nepoužívejte, pokud je obal poškozen nebo nedopatřením otevřen.

Pokyny k použití
1. Příprava
Volba obvazu Suprasorb® CNP EasyDress závisí na anatomii končetiny, která má být léčena. Děje se s ohledem na rozměry tubulárního obvazu uvedené v přiložené tabulce a požadovaný počet fixačních pásků.
Obvaz Suprasorb® CNP EasyDress se v rámci podtlakové terapie používá jako sekundární obvaz ošetřenou výplní rány schválenou pro podtlakovou terapii. Doporučujeme působit podtlakem mezi -80 a -125 mmHg.
2. Použití
a. Před otevřením zkontrolujte, zda sterilní bariéra není zjevně poškozená.
b. Na určeném místě otevřete sáček se strhávacím okrajem a výrobek sterilně vyjměte z vnitřního obalu ze sterilního materiálu.
c. Tubulární obvaz lze v případě potřeby na otevřeném konci přistřihnout na požadovanou délku. ***Viz obrázek a.*** Chcete-li určit požadovanou délku, položte tubulární obvaz na končetinu (vedle pacienta, nikoli nad něj) a zkraťte jej tak, aby mezi okrajem rány a otevřeným koncem obvazu byla vzdálenost alespoň 12 cm. Přistřižení tubulárního obvazu se nesmí provést nad ránou.
Před přiložením obvazu Suprasorb® CNP EasyDress je nutno dbát, aby nehty prstů na nohou a rukou ošetřené končetiny byly zkráceny. Prostory mezi prsty na nohou a rukou mohou být vypolstrované.
d. Poté tubulární obvaz natáhněte přes končetinu, která je umístěna ve funkční poloze a jejíž ránu chcete utěsnit a ošetřit systémem podtlakové terapie. ***Viz obrázek b.***
e. Aby došlo k přiložení s minimem záhybů, tubulární obvaz nejprve přitáhněte s pomocí dalšího osoby na jedné straně na otevřeném konci směrem k sobě, dokud protilehlá oblast těsně nepriléhne na kůži pacienta (aniž by došlo ke zhoršení zásobení krví). ***Viz obrázek c.***
f. Potom druhou rukou zatlačte na tubulární obvaz a zbylou část přiložte v jednom záhybu přes ránu na končetinu. ***Viz obrázky d a e.*** Obvaz je dobře přiložen, když těsně a s minimem záhybů přiléhá ke končetině.
g. Připevněte tubulární obvaz fixačními pásky na jeho otevřeném konci kolem celého obvodu paže nebo nohy (fixační pásky přitom aplikujte volně a bez natahování, aby nedošlo k narušení krevního oběhu); fixační pásky optimálně přilnou k suché kůži. Oblast rány je dobře utěsněna, když je polep celistvý po celé délce a také zvrásněná oblast je pečlivě přelepena fixačními pásky. ***Viz obrázky f, g a h.***
h. Pak uchopte pinzetu, zvedněte tubulární obvaz uprostřed nad oblastí rány a vyřízněte do fólie kulatý otvor přibližně 3 cm. ***Viz obrázek i.***
i. Nyní připojte drenážní polštářek vhodný pro podtlakovou terapii přímo nad otvor. ***Viz obrázek j.***
j. Spojte drenážní polštářek s léčebnou jednotkou podtlakové terapie a zahajte terapii. Vytvoření podtlaku může vzhledem k velkému objemu obvazu Suprasorb® CNP EasyDress trvat delší dobu. Je proto možné, že během vytváření podtlaku obdržíte chybová hlášení. Potvrďte tato hlášení a pokračujte ve vytváření podtlaku, dokud se nezahájí terapie. ***Viz obrázek k.***
3. Převaz
Výměna obvazu Suprasorb® CNP EasyDress se provádí při každém převazu.
4. Likvidace
V Evropě může být odpadním produktům přiřazen kód odpadu z kapitoly 18 01 a odpadním obalům kód odpadu z kapitoly 15 01 smérnice o evropském katalogu odpadů (nařízení o katalogu odpadů – AVV). Recyklovatelné obaly je třeba odevzdat v příslušných národních recyklačních systémech.

Všeobecné upozornění
V případě vážného incidentu se obraťte na výrobce a příslušné zdravotnické orgány.

sk Návod na použitie

Opis produktu a charakteristika výkonu
Suprasorb® CNP EasyDress sa skladá z transparentného tubusového obväzu zo vzduchotesnej polyuretánovej fólie priepustnej pre vodnú paru, ktoré je na širšom konci otvorené, a z fixačných prúžkov (polyuretánová fólia potiahnutá polyakrylátovým lepidlom).
Pre vzduchotesné upevnenie tubusového obväzu na končatine sa používajú fixačné prúžky. Počet fixačných prúžkov závisí od veľkosti tubusového obväzu a je uvedený v priloženej tabuľke.

Zloženie výrobku
Tubusový obväz: polyuretánová fólia
Fixačné prúžky: polyuretánová fólia s polyakrylátovým lepidlom, polyester s polyetylénovou vrstvou a silikónovým potiahnutím na jednej strane, silikónový papier, polyester s polyakrylátovou vrstvou

Účel použitia
Suprasorb® CNP EasyDress slúži v rámci podtlakovej terapie ako sekundárne krytie pre utesnenie rán na končatinách.

Indikácie
Nehodí sa

Kontraindikácie
- Známa alergia a/alebo precitlivenosť na niektorú zo zložiek výrobku.
- Je nutné zohľadniť kontraindikácie príslušného terapeutického systému.

Vedľajšie účinky
Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie pokožky a/alebo alergie.

Výstražné upozornenia a preventívne opatrenia
- Pri používaní pomôcky Suprasorb® CNP EasyDress treba okrem toho dbať na bezpečnostné pokyny príslušného terapeutického systému.
- Dodržujte návody na používanie všetkých použitých výrobkov.
- Používanie produktu vykonáva výlučne odborný zdravotnícky personál.
- Nepoužívajte, ak je balenie poškodené alebo nedopatrením otvorené.

Pokyny pre aplikáciu
1. Príprava
Výber pomôcky Suprasorb® CNP EasyDress sa musí orientovať podľa anatómie ošetrovanej končatiny. Výber sa musí uskutočniť s ohľadom na rozmery tubusového obväzu uvedené v priloženej tabuľke a potrebný počet fixačných prúžkov.
Suprasorb® CNP EasyDress sa používa v rámci podtlakovej terapie ako sekundárne krytie rany ošetrenej výplňou, ktorá je schválená pre podtlakovú terapiu. Odporúčame, aby sa aplikovaný podtlak nachádzal medzi -80 až -125 mmHg.
2. Použitie
a. Pred otvorením skontrolujte, či sterilná bariéra nie je zjavne poškodená.
b. Na určenom mieste otvorte vrecúško s odlupovacím otváraním a výrobok sterilne vyberte z vnútorného obalu sterilného výrobku.
c. Tubusový obväz je možné v prípade potreby pristrihnúť na otvorenom konci na potrebnú dĺžku.
Pozri obrázok a. Na stanovenie požadovanej dĺžky prirovnajte tubusový obväz ku končatine (položte ho vedľa, a nie na pacienta) a skráťte ho tak, aby medzi okrajom rany a otvoreným koncom krytia zostal presah aspoň 12 cm. Tubusový obväz sa nesmie pristrihovať nad ranou.
Pred aplikáciou pomôcky Suprasorb® CNP EasyDress treba dbať na to, aby nechty na prstoch ošetrovanej končatiny boli nakrátko ostrihané. Priestor medzi prstami možno vypolstrovať.
d. Tubusový obväz natiahnite na končatinu, ktorá sa nachádza vo funkčnej polohe a ktorej ranu chcete utesniť a ošetriť podtlakovou terapiou. ***Pozri obrázok b.***
e. Aby ste tubusový obväz aplikovali takmer bez skladov, ťahajte ho najprv na strane na otvorenom konci k sebe, až kým nebude protilahlá oblasť tesne priliehať k pokožke pacienta (avšak bez toho, aby ste obmedzili prietok krvi).
Pozri obrázok c.
f. Potom pritlačte tubusový obväz druhou rukou a preložte zostávajúcu časť cez ranu a položte ho na končatinu. ***Pozri obrázky d a e.*** Krytie je správne aplikované vtedy, keď tesne prilieha ku končatine takmer bez skladov.
g. Tubusový obväz upevnite fixačnými prúžkami na jeho otvorenom konci celého obvodu ruky resp. nohy (fixačné prúžky pritom aplikujte voľne a bez roztiahnutia, aby ste neobmedzili prekrvenie); fixačné prúžky optimálne držia na suchej pokožke. Keď v olepení dosáhne oblasť rany a jej zvrásnenie celý povrch, je dosiahnutá dokonalá utesnenie rany. ***Pozri obrázky f, g a h.***
h. Potom vezmite pinzetu, nadvihnite tubusový obväz v strede nad oblasťou rany a do fólie vystrihnite cca 3 cm veľký, okrúhly otvor. ***Pozri obrázok i.***
i. Teraz upevnite drenážny vankúšik vhodný pre podtlakovú terapiu priamo nad otvorom. ***Pozri obrázok j.***
j. Spojte drenážny vankúšik s terapeutickou jednotkou systému podtlakovej terapie a začnite terapiu. Vytvorenie podtlaku môže kvôli veľkému objemu Suprasorb® CNP EasyDress trvať dlhšie. Preto je možné, že sa počas vytvárania podtlaku budú zobrazovať chybové hlásenia. Tieto hlásenia potvrďte a pokračujte vo vytváraní podtlaku, až kým terapia nezačne. ***Pozri obrázok k.***
3. Výmena krytia
Výmena Suprasorb® CNP EasyDress sa uskutočňuje pri každej výmene krytia.
4. Likvidácia
Odpad z produktov je v Európe možné priradiť podľa kľúča odpadov z kapitoly 18 01, odpad z obalov podľa kľúča odpadov z kapitoly 15 01 Nariadenia o európskom zozname odpadov (Nariadenie o zozname odpadov – AVV). Recyklovateľné obaly by sa mali odovzdať príslušným národným recyklačným systémom.

Všeobecné pokyny
Pri výskyte závažného incidentu sa obráťte na výrobcu a kompetentné zdravotnícke inštitúcie.

hu Használati utasítás

Termékleírás és teljesítményjellemzők
A Suprasorb® CNP EasyDress egy vízgőzáteresztő és légmentes poliuretán fóliából és rögzítőcsíkokból (poliakrilát ragasztóval bevont poliuretán fólia) készült, a szélesebb végén nyitott, átlátszó csőszerű kötszerből áll.
A rögzítőcsíkok a csőkötszer végtaghoz történő légmentes rögzítésére szolgálnak. A rögzítőcsíkok száma a csőkötszer méretétől függően változik, és a mellékelt táblázatban van feltüntetve.

A termék összetétele
Csőkötszer: poliuretán fólia
Rögzítőcsíkok: poliuretán fólia poliakrilát ragasztóval, poliészter polietilén bevonattal és szilikonnal az egyik oldalán, szilikonpapír, poliészter poliakrilát bevonattal

A termék rendeltetése
A Suprasorb® CNP EasyDress másodlagos kötszerként használható a végtagokon lévő sebek lezárására a negatív nyomású terápia részeként.

Javallatok
Nem vonatkozik

Ellenjavallatok
- A termék egyik összetevőjével szembeni ismert allergia és/vagy túlérzékenység.
- Figyelembe kell venni az adott terápiás rendszer ellenjavallatait.

Mellékhatások
Nagyon ritka esetekben bőrirritáció és/vagy allergia léphet fel.

Figyelmeztetések és óvintézkedések
- A Suprasorb® CNP EasyDress alkalmazásakor az adott terápiás rendszer biztonsági előírásait is be kell tartani.
- Követni kell minden felhasznált termék használati utasítását.
- A terméket csak szakképzett egészségügyi személyzet használhatja.
- Nem alkalmazható, ha a csomagolás sérült, vagy véletlenül kinyílt.

Használati útmutatás
1. Előkészítés
A Suprasorb® CNP EasyDress kiválasztása a kezelendő végtag anatómiájától függ. A kiválasztás a mellékelt táblázatban megadott csőkötszermérettek és a szükséges rögzítőcsíkok száma alapján történik.
A Suprasorb® CNP EasyDress másodlagos kötszerként használható a negatív nyomású terápia részeként a negatív nyomású terápiával engedélyezett sebtöltőanyaggal kezelt seben. Javasoljuk, hogy az alkalmazandó negatív nyomás -80 és -125 Hgmm közötti legyen.
2. Alkalmazás
a. Felnyitás előtt ellenőrizze a steril gátat, hogy nincs-e rajta nyilvánvaló sérülés.
b. Nyissa ki a szétválasztható tasakot a kijelölt ponton, és steril módon vegye ki a terméket a steril belső csomagolásából.
c. Szükség esetén a csőkötszer a nyitott végén a kívánt hosszúságra vágható.
Lásd az a. ábrát. A szükséges hossz meghatározásához helyezze a csőkötszert a végtagra (mellé, nem fölé), és vágja le úgy, hogy a seb szále és a kötés nyitott vége között legalább 12 cm legyen. A csőkötszert nem szabad a seb fölött vágni. A Suprasorb® CNP EasyDress felhelyezése előtt ügyeljen arra, hogy a kezet végtagon a körmök rövidre legyenek vágva. A kéz-, illetve lábujjközöket ki lehet párnázni.
d. Helyezze a csőkötszert arra a végtagra –funkcionális helyzetben –, amelyen le kívánja zárni a sebet és negatív nyomású terápiával kívánja kezelni. ***Lásd a b. ábrát.***
e. A minél kevesebb gyűrődéssel járó felhelyezés érdekében először az egyik oldalon a nyitott végénél húzza maga felé a csőkötszert, amíg az ellentétes terület a beteg bőréhez nem simul (a vérellátás veszélyeztetése nélkül). ***Lásd a c. ábrát.***
f. Ezután a másik kezével nyomja rá a csőkötszert, és a maradék részt a keze fölött hajtsa rá a végtagra. ***Lásd a d. és az e. ábrát.*** A kötés akkor van jól felhelyezve, ha jól, kevés gyűrődéssel illeszkedik a végtaghoz.
g. Rögzítse a csőkötszert a nyitott végén lévő rögzítőcsíkokkal a kar vagy a láb teljes kerülete körül (a rögzítőcsíkokat lazán és feszítés nélkül helyezze fel, hogy ne akadályozza a vérkeringést); a rögzítőcsíkok a száraz bőrön tapadnak optimálisan. A sebfelület akkor van jól lezárva, ha nincsenek hézagok a kórkörös leragasztásban, és a visszahajtott területet is gondosan lefedjük a rögzítőcsíkokkal. ***Lásd az f, g és h ábrát.***
h. Ezután egy csipesz segítségével emelje fel a csőkötszert a sebfelület közepe fölött, és vágjon egy kb. 3 cm-es kerek lyukat a fóliába. ***Lásd az i. ábrát.***
i. Ekkor rögzítsen egy negatív nyomású terápiára alkalmas drenázspárnát közvetlenül a lyuk fölé. ***Lásd a j. ábrát.***
j. Csatlakoztassa a drenázspárnát a negatív nyomású terápiás rendszer egységéhez, és indítsa el a terápiát.
A Suprasorb® CNP EasyDress térfogata miatt előfordulhat, hogy hosszabb idő szükséges a negatív nyomás kialakításához. Ezért lehetséges, hogy hibaüzeneteket jelennek meg, amíg ki nem alakul a negatív nyomás. Kérjük, nyugtázza ezeket az üzeneteket, és folytassa a negatív nyomás kialakítását, amíg a terápia el nem kezdődik. ***Lásd a k. ábrát.***
3. Kötéscsere
A Suprasorb® CNP EasyDress kötszert minden kötéscsere alkalmával cserélni kell.
4. Ártalmatlanítás
Európában a termékből származó hulladékhoz a hulladékjegyzékről szóló irányelv 18 01 fejezete, a csomagolásból származó hulladékhoz pedig a 15 01 fejezete alapján hozzárendelhető egy hulladékkód. Az újrahasznosítható csomagolást a nemzeti hulladék-újrahasznosító rendszerekhez kell eljuttatni.

Általános figyelmeztetések
Súlyos nemkívánatos esemény fellépése esetén, kérjük, forduljon a gyártóhoz és az illetékes egészségügyi hatóságokhoz.

pl Instrukcja stosowania

Opis produktu i jego specyfikacja
Suprasorb® CNP EasyDress składa się z – otwartego na szerszym końcu – przezroczystego rękawa opatrunkowego z hermetycznej folii poliuretanowej, przepuszczającej parę wodną, i pasków mocujących (z folii poliuretanowej pokrytej klejem poliakrylanowym).
Paski mocujące służą do hermetycznego zamocowania rękawa opatrunkowego do kończyny. Liczba pasków mocujących różni się w zależności od wielkości rękawa opatrunkowego; można ją sprawdzić w załączonej tabeli.

Skład produktu
Rękaw opatrunkowy: folia poliuretanowa
Paski mocujące: folia poliuretanowa z klejem poliakrylanowym, poliester z powłoką polietylenową i jednostronną warstwą silikonową, papier silikonowy, poliester z powłoką poliakrylanową

Zastosowanie
Suprasorb® CNP EasyDress służy jako opatrunek wtórny do uszczelniania ran kończyn w ramach leczenia podciśnieniem.

Wskazania
Nie dotyczy

Przeciwwskazania
- Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jeden ze składników produktu.
- Należy uwzględnić przeciwwskazania danego systemu leczenia.

Działania niepożądane
W bardzo rzadkich przypadkach mogą wystąpić podrażnienia skóry i/lub alergie.

Ostrzeżenia i środki ostrożności
- Podczas stosowania Suprasorb® CNP EasyDress należy dodatkowo przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących danego systemu leczenia.
- Konieczne jest przestrzeganie instrukcji stosowania wszystkich używanych produktów.
- Produkt może stosować wyłącznie specjalistyczny personel medyczny.
- Nie używać produktu, jeżeli opakowanie jest uszkodzone lub zostało przypadkowo otwarte.

Wskazówki dotyczące stosowania
1. Przygotowanie
Dobór Suprasorb® CNP EasyDress zależy od budowy anatomicznej leczonej kończyny. Wybierając produkt, należy kierować się wymiarami rękawa opatrunkowego i liczbą pasków mocujących, podanymi w załączonej tabeli.
Produkt Suprasorb® CNP EasyDress stosowany jest w ramach leczenia podciśnieniem jako opatrunek wtórny zakładany na rany zaopatrzone opatrunkiem wypełniającym ranę, dopuszczonym do leczenia podciśnieniem. Zalecamy, aby zastosowane podciśnienie mieściło się w zakresie od -80 do -125 mmHg.
2. Sposób użycia
a. Przed otwarciem należy sprawdzić, czy bariera sterylna nie została wskutek uszkodzona.
b. Otworzyć odklejaną saszetkę w oznaczonym miejscu i w warunkach sterylnych wyjąć produkt z opakowania wewnętrznego produktu jałowego.
c. Rękaw opatrunkowy można w razie potrzeby przyciąć do wymaganej długości po stronie z otwartym końcem. ***Patrz rysunek a.*** W celu ustalenia wymaganej długości położyć rękaw opatrunkowy porównawczo przy kończynie (obok, a nie na pacjencie) i skrócić go tak, aby pomiędzy krawędzią rany a otwartym końcem opatrunku pozostało co najmniej 12 cm. Nie przycinać rękawa opatrunkowego nad raną.
Przed założeniem Suprasorb® CNP EasyDress należy upewnić się, że paznokcie palców opatrywanej kończyny są krótko obcięte. Przestrzeń między palcami można odpowiednio wyścielić.
d. Naciągnąć rękaw opatrunkowy na kończynę – znajdującą się w pozycji funkcjonalnej – z uszczelnianą raną, przeznaczoną do leczenia podciśnieniem. ***Patrz rysunek b.***
e. Aby założyć rękaw opatrunkowy niemal bez zagnieceń, pociągnąć najpierw z jednej strony otwartym końcem do siebie, aż przeciwległa strona będzie gładko przylegać do skóry pacjenta (jednak bez utrudniania dopływu krwi). ***Patrz rysunek c.***
f. Następnie przycisnąć rękaw opatrunkowy drugą dłonią, a pozostałą, złożoną część ułożyć na kończynie, wciągając ją przez dłoń. ***Patrz rysunki d i e.*** Opatrunek jest dobrze założony, jeżeli przylega ciasno i niemal bez zagnieceń do kończyny.
g. Zamocować rękaw opatrunkowy paskami mocującymi od strony otwartej na całym obwodzie ręki lub nogi (paski mocujące należy mocować ludno i bez rozciągania, aby nie ograniczać krążenia krwi); paski mocujące optymalnie trzymają się na suchej skórze. Obszar rany jest dobrze uszczelniony, gdy opatrunek został przyklejony po obwodzie bez zadnej luki, a złożony obszar jest również starannie przykryty paskami mocującymi. ***Patrz rysunki f, g i h.***
h. Następnie należy wziąć do ręki pincetę, unieść rękaw opatrunkowy na środku, nad obszarem rany, i wyciąć okrągły otwór w folii o średnicy około 3 cm. ***Patrz rysunek i.***
i. Teraz umieścić bezpośrednio na otworze odpowiednią do leczenia podciśnieniem podkładkę drenażową.
Patrz rysunek j.
j. Podkładkę drenażową należy połączyć z jednostką terapeutyczną systemu leczenia podciśnieniem i rozpocząć leczenie. Wytwarzanie podciśnienia może długo potrwać ze względu na objętość produktu Suprasorb® CNP EasyDress. Dlatego podczas wytwarzania podciśnienia mogą pojawić się komunikaty o błędzie. Należy potwierdzić te komunikaty i kontynuować wytwarzanie podciśnienia do momentu rozpoczęcia leczenia. ***Patrz rysunek k.***
3. Zmiana opatrunku
Suprasorb® CNP EasyDress należy wymieniać przy każdej zmianie opatrunku.
4. Utylizacja
W Europie odpady produktowe można zaklasyfikować wg kodu odpadów z rozdziału 18 01, a odpady opakowaniowe wg kodu odpadów z rozdziału 15 01 rozporządzenia w sprawie katalogu odpadów. Opakowania zdatne do recyklingu należy przekazać do odpowiednich krajowych systemów recyklingu.

Ogólne wskazówki
W przypadku poważnego wypadku należy skontaktować się z producentem oraz z właściwymi organami służb zdrowia.

sl Navodila za uporabo

Opis izdelka in značilnosti
Suprasorb® CNP EasyDress sestavljajo – na širšem koncu odprt – transparentni cevasti povoj iz zao paro propustne in zrakotesne poliuretanske folije in lepilni trakovi (s poliakrilatnim lepilom prevlečena poliuretanska folija).
Lepilni trakovi se uporabljajo za zrakotesno pritrditev cevastega povoja na okončino. Število lepilnih trakov se razlikuje glede na velikost cevastega povoja in je navedeno v priloženi tabeli.

Sestava izdelka
Cevasti povoj: poliuretanska folija
Lepilni trakovi: poliuretanska folija s poliakrilatnim lepilom, poliester s polietilensko prevleko in enostranskim silikonom, silikonski papir, poliester s poliakrilatno prevleko

Namen
Suprasorb® CNP EasyDress Fixateur Externe kot sekundarna obloga ima namen zatesniti rane na okončinah v okviru podtlačnega zdravljenja.

Indikacije
Se ne uporablja

Kontraindikacije
- Znana alergija in/ali preobčutljivost na eno od sestavin izdelka.
- Upoštevati je treba kontraindikacije za uporabljeni sistem zdravljenja.

Neželeni učinki
V zelo redkih primerih se lahko pojavi draženje kože in/ali alergije.

Opozorilni napotki in previdnostni ukrepi
- Pri uporabi Suprasorb® CNP EasyDress je treba dodatno upoštevati varnostne napotke zadevnega sistema za zdravljenje.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vseh uporabljenih izdelkov.
- Izdelek sme uporabljati izključno strokovno medicinsko osebje.
- Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana ali slučajno odprta.

Napotki za uporabo
1. Priprava
Izbira Suprasorb® CNP EasyDress je odvisna od anatomije okončine, ki jo oskrbujete. Pri tem se upoštevajo mere cevastega povoja, navedene v priloženi tabeli, in potrebno število lepilnih trakov.
Suprasorb® CNP EasyDress se uporablja v okviru podtlačnega zdravljenja – skupaj z za podtlačno zdravljenje odobrenim polnilom za rane – kot sekundarna obloga preko že oskrbljene rane. Priporočamo, da uporabljate podtlak od -80 do -125 mmHg.
2. Uporaba
a. Pred odpiranjem preverite ločitne poškodbe sterilne pregrade.
b. Odprite vrečko za lupljenje na za to predvidenem mestu in vzemite izdelek sterilno iz notranjega ovoja sterilnega izdelka.
c. Cevasti povoj je mogoče po potrebi prirezati na odprtem koncu na potrebno dolžino. ***Glejte sliko a.*** Za ugotavljanje potrebne dolžine namestite cevasti povoj za izravnavo okončine (poleg in ne nad pacienta) ter ga skrajšajte tako, da bo med robom rane in odprtim koncem povoja ostalo vsaj 12 cm. Cevastega povoja se ne sme prerezovati nad rano.
Pred namestjanjem Suprasorb® CNP EasyDress je treba poskrbeti, da bodo nohti na oskrbovanih okončinah kratko prirezani. Vmesne prostore med prsti na nogah in rokah lahko oblazinite.
d. Cevasti povoj povezite preko okončine (v naravnem položaju), na kateri želite zatesniti rano in izvesti podtlačno zdravljenje. ***Glejte sliko b.***
e. Za nameščanje z malo gubami najprej povlecite cevasti povoj na eni strani odprtega konca k sebi, da se bo nasproti ležeči del tesno prilegal na pacientovo kožo (brez ogrožanja pretoka). ***Glejte sliko c.***
f. Nato z drugo roko pritisnite cevasti povoj na okončino in nanjo prek roke v eni gubi položite preostali del. ***Glejte sliki d in e.*** Obloga je dobro nameščen takrat, ko se tesno in z malo gubami prilega na okončino.
g. Pritrdite cevasti povoj s lepilnim trakom na njegovem odprtem koncu okoli celotnega obsega roke oziroma noge (lepilni trak mora pri tem nalegati ohlapno in brez raztegovanja, da ne boste oslabili prekrvavitve); lepilni trakovi se optimalno oprimejo suhe kože. Če je polepljenost brez vrzeli in je tudi zloženi del skrbno prelepljen s lepilnimi trakovi, je rana dobro zatesnjena. ***Glejte slike f, g in h.***
h. Nato vzemite pinceto, dvignite cevasti povoj na sredini prek predela rane in odrežite pribl. 3 cm veliko okroglo luknjo v foliji. ***Glejte sliko i.***
i. Za namene podtlačnega zdravljenja morate zdaj pritrditi ustrezno drenažno blazinico neposredno nad luknjo. ***Glejte sliko j.***
j. Povežite drenažno blazinico z enoto sistema za podtlačno zdravljenje in začnite z zdravljenjem. Zaradi velike prostornine Suprasorb® CNP EasyDress lahko traja nekaj časa, preden se podtlak vzpostavi. Zato je mogoče, da boste med vzpostavljanjem podtlaka prejemali sporočila o napakah. Potrdite ta sporočila in nadaljujte z vzpostavljanjem tlaka, dokler ne začnete z zdravljenjem. ***Glejte sliko k.***
3. Menjava obloga
Suprasorb® CNP EasyDress se menja ob vsaki menjavi obloga.
4. Odlaganje med odpadke
Odpadkom izdelka je v Evropi mogoče dodeliti kodo odpadkov iz poglavja 18 01, odpadkom embalaže pa odpadno kodo iz poglavja 15 01 Evropskega kataloga odpadkov (Pravilnik o katalogu odpadkov – AVV). Embalažo za recikliranje je treba odnesti ustreznim nacionalnim sistemom za recikliranje.

Splošna navodila
Če pride do zapletov, se obrnite na proizvajalca in pristojne zdravstvene organe.

hr Upute za primjenu

Opis proizvoda i značajke izvedbe
Suprasorb® CNP EasyDress sastoji se od prozirnog tubularnog povoja, koji je otvoren na širem kraju i izrađen od hermetički zatvorene poliuretanske folije propusne za vodenu paru, iod traka za fiksiranje (s poliuretanskom folijom obloženom poliakrilatnim ljepilom).
Trake za fiksiranje primjenjuju se za hermetično pričvršćivanje tubularnog povoja na ekstremitet. Broj traka za fiksiranje varira ovisno o veličini tubularnog povoja, a može se pronaći u priloženoj tablici.

Sastav proizvoda
Tubularni povoj: poliuretanska folija
Trake za fiksiranje: poliuretanska folija s poliakrilatnim ljepilom, poliester s polietilenskim slojem i jednostranom silikonizacijom, silikonski papir, poliester s poliakrilatnim slojem

Namjena
Suprasorb® CNP EasyDress služi kao sekundarni povoj za izolaciju rana na ekstremitetima u okviru terapije negativnim tlakom.

Indikacije
Nema

Kontraindikacije
- Poznata alergija i/ili preosjetljivost na jednu od komponenti proizvoda.
- Moraju se uzeti u obzir kontraindikacije dotičnog terapijskog sustava.

Nuspojave
U vrlo rijetkim slučajevima mogu nastupiti iritacije kože i/ili alergije.

Upozorenja i mjere opreza
- Kod primjene povoja Suprasorb® CNP EasyDress potrebno je dodatno poštivati sigurnosne napomene za dotični terapijski sustav.
- Moraju se poštivati upute za primjenu svih primijenjenih proizvoda.
- Primjenu ovog proizvoda smije provoditi isključivo stručno medicinsko osoblje.
- Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno ili nehotice otvoreno.

Napomene za primjenu
1. Priprema
Odabir povoja Suprasorb® CNP EasyDress ovisi o anatomiji ekstremiteta koji je potrebno zbrinuti. Kod odabira je potrebno obratiti pažnju na mjere tubularnog povoja navedene u priloženoj tablici i broj traka potrebnih za fiksiranje.
Suprasorb® CNP EasyDress primjenjuje se u okviru terapije negativnim tlakom kao sekundarni povoj preko rane koja je zbrinuta ispunom za ranе odobrenim za primjenu kod terapije negativnim tlakom. Preporučujemo primjenu negativnog tlaka u rasponu od -80 do -125 mmHg.
2. Primjena:
a. Prije otvaranja provjerite postoje li očigledna oštećenja na sterilnoj barijeri.
b. Otvorite vrećicu na predviđenom mjestu i sterilno izvadite proizvod iz sterilnog